

Langues



CONDITIONS D'ACCÈS

MASTER 1

- Titulaire d'une licence d'Arts, Lettres et Langues
- Titulaire d'une licence des sciences humaines *

MASTER 2

- Titulaire d'un Master 1 Arts, Lettres, Langues *

* Sous réserve d'acceptation du dossier de candidature

FORMATION CONTINUE

Le Master est accessible aux salariés ou demandeurs d'emploi.

Contact : tél. 03 21 60 49 06
fcu-fare@univ-artois.fr

Ils peuvent faire reconnaître leur expérience pour intégrer le Master via la Validation des Acquis Professionnels et Personnels (VAPP) ou pour le valider via la Validation des Acquis de l'Expérience (VAE) ou encore le parcours mixte.

Contact : tél. 03 21 60 60 59
fcupac@univ-artois.fr

MASTER

Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)

Parcours : Cultures étrangères et traduction : Anglais ou Espagnol ou Chinois

LES OBJECTIFS DE LA FORMATION

Le Master Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales repose à la fois sur des séminaires disciplinaires dispensés par des enseignants-chercheurs spécialistes dans leur domaine dans chacune des 3 disciplines (anglais, espagnol, chinois) et sur des cours assurés par des spécialistes de la traduction professionnelle.

Il est également consacré à l'approfondissement de la méthodologie de la recherche à travers des cours théoriques et des modules de formation par la recherche (« Journée des Masters 1 », assistance à des manifestations scientifiques).

Le développement des compétences professionnelles est assuré par la réalisation d'un mémoire en deux ans ainsi que par des stages aux semestres 2 et 4.

Adossé au centre de recherche Textes & Cultures (UR 4028), il a pour vocation de préparer les étudiants au métier d'enseignant-chercheur ou de chercheur et constitue donc une formation d'excellence pour les étudiants souhaitant préparer un doctorat. Il vise également à les familiariser avec le monde de la traduction en vue d'une orientation professionnelle dans ce domaine.

LES COMPÉTENCES ACQUISES

- Savoirs disciplinaires approfondis, mais aussi diversifiés
- Connaissance du monde de la traduction spécialisée
- Compétences rédactionnelles
- Méthodologie de la recherche et instruments bibliographiques
- Usage des nouvelles technologies (traitement de texte)
- Discipline de travail
- Compétences professionnelles en recherche et en traduction

LES DÉBOUCHÉS

Dans le cadre européen des études supérieures, le grade de MASTER sanctionne un niveau Bac +5. Il permet de se présenter aux **concours de l'enseignement** mais aussi à des **concours requérant un niveau BAC +5**.

En fonction de la mention obtenue, la validation du MASTER permet également de s'inscrire en Doctorat. La spécificité de ce Master permet par ailleurs d'envisager une orientation vers les métiers de la traduction.



LE RYTHME DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

MASTER 1

Dans chacune des 3 disciplines : anglais, espagnol et chinois.

Semestre 1 :

70h - 30 ECTS

Semestre 2 :

60h - 30 ECTS

MASTER 2

Dans chacune des 3 disciplines : anglais, espagnol et chinois

Semestre 3 :

40h - 22 ECTS

Semestre 4 :

Assistance à 2 manifestations scientifiques + mémoire + stage - 48 ECTS

Pour tout renseignement :

Responsable

du Master LLCER :

M^{me} Rochwert-Zuili

Secrétariat :

Julie Viseux

julie.viseux@univ-artois.fr

Tél : 03 21 60 38 30

LE PROGRAMME DE LA FORMATION

SEMESTRE 1	SEMESTRE 2
<p>Savoirs disciplinaires 3 séminaires disciplinaires Littératures/Cultures, Linguistique/ Traductologie</p> <p>Traduction</p> <p>Approfondissement de la méthodologie de la recherche Méthodologie + assistance à 1 manifestation scientifique avec compte-rendu</p>	<p>Savoirs disciplinaires 3 séminaires disciplinaires Littératures, Cultures, Linguistique/ Traductologie</p> <p>Traduction</p> <p>Formation par la recherche (Journée des Masters 1)</p> <p>Développement des compétences professionnelles Mémoire de 60 pages environ (soutenance avant le 30 septembre) + stage de 4 semaines</p>
SEMESTRE 3	SEMESTRE 4
<p>Savoirs disciplinaires 2 séminaires disciplinaires : Littératures et Cultures et Linguistique / Traductologie</p> <p>Traduction (perfectionnement)</p> <p>Méthodologie de la recherche (utilisation et exploitation d'un corpus)</p>	<p>Formation par la recherche Assistance à 2 manifestations scientifiques avec compte rendu</p> <p>Approfondissement des compétences professionnelles Mémoire de 120 pages environ (soutenance avant le 31 octobre) + stage de 6 semaines en France ou à l'étranger</p>

LES ATOUTS DE LA FORMATION

Tout au long du Master, les étudiants bénéficient d'un suivi personnalisé dispensé par leur directeur de mémoire, mais aussi d'un large choix de manifestations scientifiques organisées notamment par le laboratoire *Textes et Cultures*. Des ateliers de traduction organisés par des professionnels sont également proposés aux étudiants.

La professionnalisation des étudiants est assurée par la réalisation d'un mémoire de recherche ainsi que par des stages de formation.

Le semestre 4 est conçu pour faciliter la mobilité internationale des étudiants.



CONTACT

UFR de Langues étrangères
langues@univ-artois.fr

Formation accessible à tous

